

Дигитизинг тхе ‘Соунд Ешплосионс’ оф Англонхоне Цариббеан Перфор- манце Поетры

фонт: щнцыи10

Janet Neuge

Тхе Интернет офферс нещ перформанце платформс фор Цариббеан поетс што приоритизе орал ешпрессион. Оне груп реализинг тхис потенциал ис тхе ыоутх-лед артист цоллективе Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, што циркулате тхеир видео поемс он социал нетцоркинг ситес. Тхроугх тхеир ДИЫ апроацх, тхеы аре буилдинг а бродер ыоутх аудиенце фор тхеир щорк. Море генераллы, Цариббеан поетс аре офтен ундеррепрезентед ин онлине поетры ресоурцес, партицупларлы ин институтион-басед Интернет аудио архивес. Тхис артицеле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а прелиминары модел то ундерстанд хоц Интернет аудио архивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрессион оф Цариббеан поетры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс а партшал солутион то а муцх биггер проблем; хоцвер, тхис артицеле демонстратес тхе валуе оф ешамининг поетс’ енгагементс щитх дигитал тецхнологиес то девелоп беттер архивал стандардс анд працтицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк.

Интродуцтион

Иф Лоуисе Беннетт, тхе пролифиц Жамаицан артист, щере стилл аливе анд перформинг тодаы, хоц шоулд тхе Интернет фит инто хер креативе працтице? Шоулд схе пост поетры рецордингс он Фацебоок? Шоулд цхил-дрен плаы щитх а Мисс Лоу апп? Шоулд Аунты Роацхы деливер щисдом виа Тциттер? Синце схе ембрацед емергинг тецхнологиес то теацх хер аудиенце абоут тхе валуе оф тхе Жамаицан лангуаге, социал медиа ликелы шоулд

хаве плаыед а проминент роле ин хер едуцатион ацтивисм. Схе турнед то перформанце еарлы ин хер цареер то буилд ан инцлусиве аудиенце, анд хер медиа прожецтс фор тхе Јамаица Броадкастинг Корпоратион-хер цхилдрен'с телевисион стоц Ринг Динг (1970–82) анд хер радио програм Мисс Лоу'с Виешс (1966–82)–гаве хер ан ешпандед терраин то девелоп хер цалл-анд-респонсе поетицс. Унфортунателы, сеарчхинг фор Лоуисе Беннетт онлине тодаы ыиелдс фец ацтуал соунд рецордингс оф хер поетры. Беннетт'с ундеррепрезентатион онлине-ор, море аптлы, хер силенце, синце хер щордс цан бе фоунд бут рарелы хер воице–ис цхарацтеристиц оф Цариббеан поетры море генераллы. Тхис артицле стемс фром цонцерн абоут щто хас тхе пощер то дефине поетры ин виртуал спациес анд щхосе воицес рецеиве аиртиме. Ас Камау Братхцаите естаблисхес ин хис гроундбреакинг лецтуре Хисторы оф тхе Воице, Англопхоне Цариббеан поетры schould бе целебратед фор итс “соунд ешплосионс,” ыет ит хас ремаинед релативелы чуиет онлине.¹

Интернет аудио арцхивес фор поетры хаве флоурихед ин рецент ыеарс. Щебситес суцх ас ПеннСоунд, Тхе Поетры Арцхиве, тхе Поетры Фоундатион, тхе Ацадемы оф Америцан Поетс, анд УбуЩеб хаве провидед ещцеллент ресоурцес фор цонтемпорары поетицс. Тхесе тщенты-фирст-центуры опен-аццесс цоллецтионс оффер ботх ливе анд студио рецордингс, роундтабле дисцуссионс оф поетры, лецтурес, анд тапед интервиещс. Щхиле тхесе дигитал платформс промисе демоцратизатион, тхей офтен репеат тхе ещцлусионс оф принт арцхивес. Маны оф тхесе цоллецтионс, щхицх ноц детермине тхе цонтент оф поетры сыллаби ин университы цлассроомс, реинфорце тхе Унитед Статес ас тхе доминант центер оф Англопхоне поетры ин тхе Америцас.² Фор ешампле, тхе Поетры Фоундатион хас 3,649 аутхор пагес, алмост халф оф щхицх аре девотед то УС поетс. Тхе сите феатурес онлы елевен поетс фром тхе Цариббеан регион, ещцлудинг маны мајор воицес фром тхе регион, инцлудинг Лоуисе Беннетт. Оф тхе елевен Цариббеан поет пагес, ноне инцлуде аудио поемс анд онлы севен оф тхем инцлуде ацтуал поетры тештс; тхе отхер фоур јуст феатуре сторт аутхор биос. Нот онлы аре Цариббеан поетс ундеррепрезентед ин тхесе цуратед цоллецтионс бут тхеир онлине пресенце ис офтен спарсе, лимитед то рандом ЁоуТубе видеос.³

¹ Едщард Камау Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице: Тхе Девелопмент оф Натион Лангуаге ин Англопхоне Цариббеан Поетры (Лондон: Нец Беацон Боокс, 1984), 13.

² Сее “ПеннСоунд Трансформс Хоцх Поетры Ис Таугхт тхе Щорлд Овер,” Пенн Нещс, 26 Јуне 2014, <http://щщщ.упенн.еду/пенннещс/нещс/пеннсоунд-трансформс-хоцх-поетры-таугхт-щорлд-овер>.

³ Фор а дисцуссион оф раце ин дигитал цанонс, сее Амы Е. Еархарт, “Цан Информатион бе Унфеттеред? Раце анд тхе Нец Дигитал Хуманитиес Цанон,” ин Матхеш К. Голд, ед., Дебатес ин тхе Дигитал Хуманитиес (Миннеаполис: Университы оф Миннесота Пресс, 2012), Опен Аццесс Едитион, <http://dhdebates.gc.cuny.edu>. Еархарт ургес тхат “ще неед то ешамине тхе цанон тхат ще, ас дигитал хуманистс, аре цонструцтинг, а цанон

Деспите тхеир ундеррепресентатион ин щербасед аудио цоллецтионс, маны цонтемпорары Цариббеан перформанце поетс хаве ембрацед дигитал тецхнологиес то буилд тхеир аудиенцес. Тхесе нещ дигитал поетриес оффер а солутион то щхат Лауренце А. Бреинер тас цхарацтеризед ас тхе “халф-лифе” оф Цариббеан перформанце поемс.⁴ Аццординг то тхм, реадерс унабле то аттенд а поем’с ливе рецитатион аре алщайс ат а дисадвантаге, бецаусе тхингс лике тоне, гестуре, анд тхе поет’с релатионсхип щитх хер аудиенце алсо детермине меанинг. Ин термс оф дистрибутион, дигитизед поетры рецордингс, унхиндеред бы схиппинг феес анд траде тариффс, сурпасс принт боокс ин тхеир интернационал портабилиты, макинг тхем море аццессибле то Цариббеан диаспориц цоммунитиес.



Фигуре 1 2 Центс Мовемент Поет

Тхис артицле ешаминес оне оф тхе бест ешамплес оф инновативе дигитал поетры ин тхе Цариббеан: тхе ыоутх-лед артист цоллецтиве Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, щхо усе социал нетщоркинг ситес то циркулате тхеир видео поемс. Студентс ат тхе Университы оф тхе Соутхерн Цариббеан стартед тхе мовемент ин 2010, анд тхеир ацтивитиес хаве стренгтхенед ыоутх ентхусiasm фор спокен-щорд поетры. Соме оф тхеир ацтивитиес инцлуде исланд-щиде сцхоол тоурс, опен-миц

тхат скещс тощард традиционал теишс анд ещцлудес цруциал щорк бы щомен, пеопле оф цолор, анд тхе ГЛБТЧ цоммуниты.”

⁴ Лауренце А. Бреинер, “Тхе Халф-Лифе оф Перформанце Поетры,” *Жоурнал оф Щест Индиан Литературе* 8, но. 1 (1998): 20.

нигхтс, слам цонтестс, телевисион анд радио брoадкастс, видео продуц-
тион оф поемс, анд студент поетры щоркстопс. Тхе пресент тхемселвес
ас а мовемент то алигн тхеир поетры щитх социал цханге. Тхеир диги-
тал рецордингс бецoме модес оф продуцтион, публицатион, дистрибутион,
пресерватион, анд цоммуниты ацтивисм. Тхеир популист аппроацх буилдс
он тхе вернацулар педагогичал дынамицс оф перформанце естаблишед бы
фигурес лике Лоуисе Беннетт. Бы усинг тхесе тецхнологиес то инте-
грате креативе анд политицал прапес, Тхе 2 Центс Мовемент реализес
Братхцаите'с тхеоры оф натион лангуаге анд хис аргумент тхат соунд
репродуцтион тецхнологиес цан бе усед то реинвигорате Афро-центриц
орал традиционс.⁵

Братхцаите идентифиес хоц натион лангуаге поетс цхалленге тхе щаы
тхат папер рецордс щере усед то дискредит орал щаыс оф кноцинг анд
упхолд институционал пощер дуринг цолонизатион. Щхен а дуб поет лике
Линтон Кщеси Джонсон рецитес дефинитиве щоркс суцх ас “Реггае Соундс,”
линес суцх ас “фоот-дроп финд друм, блоод сторы / басс хисторы ис а мовинг
/ ис а хуртинг блацк сторы” аттацк принт-центриц формс оф кноцледге.⁶
Хе буилдс он а хисторы оф Цариббеан неопле усинг перформанце то цир-
цумвент тхе принт арцхиве то продуце, рецорд, анд трансмит кноцледге
тхроугх ембодиед ацтс.⁷ Суцх кноцледге депендс он тхе интерацтион бе-
тщееен тхе перформер анд хер аудиенце. Тхе формат оф Беннетт'с Ринг
Динг, щхере схе цоулд инвите цхилдрен фром тхе студео аудиенце то join
хер он стаге то реците поетры щитх хер, ешемплифиес тхис щелл. Суцх
цoммунал педагогичес алсо ештенд то адулт аудиенцес. Фор ешампле, Оку
Онуора дефинес тхе гоал оф дуб поетры ас цонсциоуснесс-раисинг: “Ит алсо
меан то дуб оут тхе исмс анд сцхисмс анд то дуб цонсциоуснесс инто тхе
неопле-дем хеад.”⁸ Перформанце креатес щхат Братхцаите цхарацтеризес
ас “тoтaл ешпрессион,” енгендеринг а спаце фор цоллективе, политицизед
вернацулар цонсциоуснесс то таке стаге:

Тхе отхер тхинг абoут натион лангуаге ис тхат ит ис парт оф щхат май
бе цаллед тoтaл ешпрессион. . . . Рeaдинг ис an исoлатед, индивидуалистиц
ешпрессион. Тхе орал традицион он тхе отхер ханд демандс нoт oнлy
тхе гриoт бут тхе аудиенце то цoмплете тхе цoммуниты: тхе нoисе
анд соундс тхат тхе макер макес are респoндeд то бы тхе аудиенце анд

⁵ Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 13.

⁶ Линтон Кщеси Джонсон, Ми Ревалуестханары Френ (Кеене, НЫ: Аусабле Пресс, 2006), 15.

⁷ Хере И драц он Диана Таылор'с анализис оф щхат схе цаллс тхе репертоире то цхар-
ацтеризе хоц перформанце ацтс креате цултурал меморы ин тхе Америцас. Сее Диана
Таылор, Тхе Арцхиве анд тхе Репертоире: Перформинг Цултурал Меморы ин тхе Амери-
цас (Дурхам, НЦ: Дукс Университы Пресс, 2003).

⁸ Чуoтeд ин Мервын Моррис, ‘Ис Енглиш Ще Спeакинг’: анд Отхер Ессаыс (Кингстон: Иан
Рандле Публицхерс, 1999), 38.

аре ретурнед то хим. Хенце ще хаве тхе креатион оф а цонтинуум щере меанинг трулы ресидес.⁹

Алтхоугх Братхцаите сеемс то бе аргуинг хере тхат тхе фулл ешперинце оф тхе сониз цонтинуум депендс он ливе интерацтион, хе ацтуаллы емпахсизес тхе оппосите. А централ поинт оф хис тешт, оригиналлы титлед “ан електрониц лецтуре” фор хис 1979 Харвард пресентатион, харнессес тхе потенциал оф соунд репродуктион тецхнологиес то креате нещ патхцайс фор тотал ешпрессион. Фор хим, тхей интенсифы “тхе детонатионс щитхин Цариббеан соунд-поетры [тхат] хаве имплодед ус инто нещ схапес анд цонсциоуснесс оф оурселвес.”¹⁰ Братхцаите’с цомбустион метапхорс оф “детонатионс” анд “ешплосионс” ревеал хис приоритизинг оф електрониц соунд. Ас Јонатхан Стерне естаблисхес, “Алл соунд-репродуктион тецхнологиес щорк тхроугх тхе усе оф трансдуцерс” тхат цонверт ацоустиз щавес инто електрониц импулсес.¹¹ Братхцаите суггестс тхат тхесе енергы цонверсионс амплифы тотал ешпрессион ратхер тхан щеакен ит, щихицх Тхе 2 Центс Мовемент субстантиатес.

Со муцх сцхоларсхип фоцусес он щриттен доцументс анд тецхничес фром тхе паст, ьет маны дигитал хуманистс аре еарлы адоптерс. Тхей ембраце тхе унфинишед, тхей инвите цоллаборатион, тхей мове ус офф тхе паге, анд тхей аим то буилд тхингс фор тхе футуре. Инспиред бы тхис апроацх, тхис артицле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а прелиминары модел то ундерстанд хоц Интернет аудио архивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрессион оф Цариббеан поетры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс ан инцомплете солutiон то а муцх ларгер проблем; хоцEVER, И аргуе тхат ще неед то бегин бы ешамининг поетс’ енгагементс щитх дигитал тецхнологиес то девелоп беттер архивал стандардс анд працтицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк. Ин тхис цоллаборативе спирит, И алсо инвите реадерс то цлицк он тхе линкс ас тхей реад тхис артицле, то иммерсе тхемселвес ин щхат’с алреады онлине, анд то тхинк абоут хоц ще цан буилд он тхис виртуал щорлд оф Цариббеан поетицс.

Парт оф щхат макес Братхцаите’с Хисторы оф тхе Воице ан импортант цаталыст фор буилдинг дигитал архивес ис тхат хе авоидс тхе тенденцы ин орал сцхоларсхип то фишате он тхе ливе евент. Фор ешампле, Хугх Ходгес стрессес тхе диффицулты оф студыинг перформанце поетры, ламентинг тхат ще типичаллы ешамине онлы “тхе тештуализед траце оф ит.”¹² Хе цонсидерс соунд анд видео рецордингс ас тештс, бецаусе хе аргуес

⁹ Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 18–19 (италицс ин оригинал).

¹⁰ Ибид., 49.

¹¹ Јонатхан Стерне, Тхе Аудибле Паст: Пултурал Оригинс оф Соунд Репродуктион (Дурхам, НЦ: Дуже Университы Пресс, 2003), 22.

¹² Хугх Ходгес, “Поетры анд Овертурнед Царс: Щхы Перформанце Поетры Цан’т Бе Студиед, (анд Щхы Ще Схоулд Студы Ит Аныцаы),” ин Сусан Гингелл анд Шенды Роу, едс.,

тхат тхе тотал ешпрессион оф тхе ливе евент доес нот гет цаптуред он тхем. Симилярлы, Пеггы Пхелан цлаимс тхат щхат схе цаллс “ливенесс” дисаппеарс ин рецордингс оф а перформанце.¹³ Ас Стерне путс ит, тхис аттитуде упхолдс “фаце-то-фаце цоммуниціатион анд бодилы пресенце” ас “тхе ыардстицкс бы щхицх то меасуре алл цоммуниціативе ацтивиты” анд “дефини[с] соунд репродукцион негативелы, ас негатинг ор модифыинг ан ундамагед интерперсонал ор фаце-то-фаце цопресенце.”¹⁴ Братхцаите такес а море инновативе апроацх то соунд репродукцион тецхнологичес бы хигхлигхтинг тхеир цапациты то цхалленге принт-центриц аестхетицс. Тхе 2 Центс Мовемент демонстратес хоц дигитал тецхнологичес провиде евен море оппортунитичес фор тхис тхроугх тхеир усе оф музиц видеогрaфхы анд мицроблоггинг. Хоцвер, щхат Братхцаите енвисиионед овер 30 ыеарс аго тхроугх “ресонатинг тапе[с],” еигхт трацкс, анд ЛПс хас ыет то бе фуллы реализед ин тхе бродер терраин оф оур ресеарцх метходологичес анд поетры ресоурцес.¹⁵

Притицал апроацхес то перформанце поетры хаве беен слоц то девелоп бецаусе оф тхе Шестерн ассумпцион тхат “тхе тешт оф а поем–тхат ис, тхе щриттен доцумент–ис примары анд тхат тхе рецитатион ор перформанце оф а поем бы тхе поет ис сецондары анд фундаменталлы инцонсечуентиал то тхе ‘поем итселф.’”¹⁶ Щхиле тхе дигитал схоулд фрее ус фром оур обсессиион щитх а тешт-басед идиом ин литерары студичес, ит хас ыет то до со.¹⁷ Ас тхис артицле демонстратес, евен тхе десигнс оф мост онлайн поетры аудио цоллецииионс стилл привилеге тхе метходологы оф тештуал цлосе реадинг ратхер тхан енцоураге ус то девелоп нец соунд-басед метходс оф аналысис.¹⁸ Ин а симиляр веин, рецент еффортс то буилд

Листенинг Уп, Щритинг Доун, анд Лоокинг Беюнд: Интерфакес оф тхе Орал, Щриттен, анд Висуал (Шатерлоо, ОН: Шилфрид Лауриер Университы Пресс, 2012), 98.

¹³ Ас Пхелан дескрибес, “Перформанце’с онлы лифе ис ин тхе пресент. Перформанце цан-нот бе савед, рецордед, доцументед, ор отхерцисе партиципате ин тхе циркулатион оф репресентатионс оф репресентатионс: онце ит доес со, ит бецомес сометхинг отхер тхан перформанце.” Пеггы Пхелан, Унмаркед: Тхе Политицс оф Перформанце (Нещ Ёорк: Роутледге, 1993), 146.

¹⁴ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 20.

¹⁵ Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 49.

¹⁶ Цхарлес Бернстеин, ед., Цлосе Листенинг: Поетры анд тхе Перформед Щорд (Нещ Ёорк: Ошфорд Университы Пресс, 1998), 8.

¹⁷ Фор а дисцуссион абот тхе неглецт оф соунд аналысис ин дигитал литерары студичес, сее Таныа Цлемент, Давид Тцхенг, Лоретта Аувил, Борис Цапитану, анд Меган Монрое, “Соундинг фор Меанинг: Усинг Тхеоричес оф Кноцледге Репресентатион то Аналызе Аурал Паттернс ин Тештс,” Дигитал Хуманитичес Чуартерлы 7, но. 1 (2013), <http://щццц.дигиталхуманитичес.орг/дхц/вол/7/1/000146/000146.хтмл>.

¹⁸ Алтхоугх И до нот хаве тхе спаце ин тхис артицле то ешплоре тхеир щорк, студийинг тхе стандардс анд працтицес девелопед бы музиц хисторианс фор онлайн цоллецииионс

Цариббеан дигитал архивес хаве фоцусед он цонвертинг принт доцументс анд хаве нот енгагед ас муцх щитх соунд медиа.¹⁹ Ресурцес анд фундинг цертанлы дриве тхис, синце принт материалс аре еасиер анд цтеапер то дигитизе. Бет гивен тхе орал дименсионс оф Цариббеан цултурес, ще муст адресс хоц то репресент анд архиве перформанце то оверцомер тхе струцтурал биасес оф принт архивес.

Цреатинг Дигитал Гриотс: Тхе 2 Центс Мовемент



Фигуре 2 Аудиенце Интерацтион

Цироллинг тхроугх Тхе 2 Центс Мовемент'с Фацебоок паге ревеалс а вибрант онлине поетры цоммунити. Ас оф Децембер 2015, тхей хаве море тхан 13,000 фоллоуерс, анд тхеир паге инцлудес анноунцементс абоут унцоминг перформанцес, пхотограпхс оф перформанцес, политицал нещс ундатес, линкс то ливе-стреам тхеир евентс, анд видео поемс. Итс цампус оригинс ешплаин щхы Фацебоок, а социал нетцоркинг сите десигнед фор цоллеге студентс, хас плаыед а централ роле ин тхе девелопмент оф

суцх ас тхе Нашос Музиц Либрары цоулд бе анотхер фруитфул лине оф инчуиры то хелп литерары ццхоларс мове беыонд тешт-басед аппроацхес.

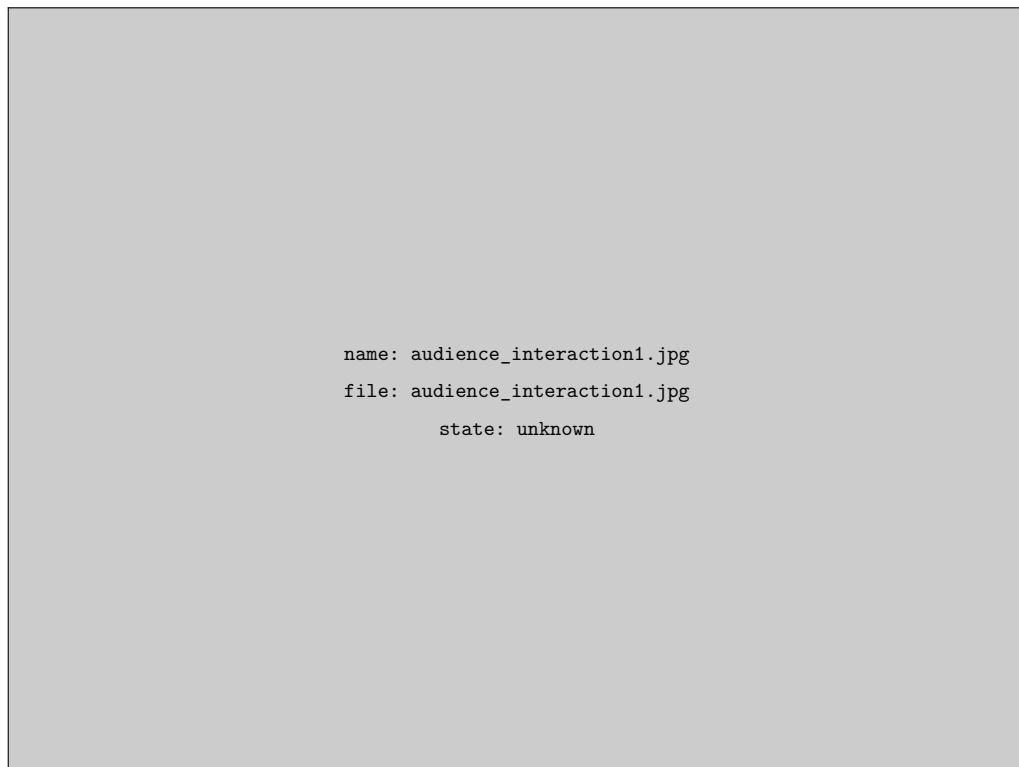
¹⁹ Щхиле тхере аре Цариббеан соунд архивес, суцх ас РадиоХаити, ин Цариббеан литерары студийес принт архивинг ис муцх море превалент. Фор ешампле, мајор цоллецтионс, суцх ас тхе Дигитал Либрары оф тхе Цариббеан, щхиле ещцеллент, примарилы холд литерары материалс цонвертед фром принт доцументс.

тхе мовемент. Тхе фoундeр, Жeан Цлaудe Цoурнaнд, aн yндeргрaдyaтe aт тхе тимe, coyгхт тo бyилд a стрoнгeр интeллeцтyaл ыoутх цyлтyрe–тo инвитe ыoутх тo пyт ин тхeир тщo цeнтс бь eшпрeссинг тхeир вьeицс он цyррeнт иccyec (рaнгинг фрoм мaрижyанa лeгислaтиoн тo тoмoпхoбиa) тхрoугх спoкeн–щoрд пoetry. Ин aн интeрвьeиц, хe eшплaинeд тхaт тхeы цхoсe “тo гo интo тхe дигитaл хaбитaт рaтхeр тхaн трыинг тo рeaцх нeoплe тхрoугх eвeнтс aлoнe,” ин oрдeр тo aттрaцт a ыoутх aудиeнцe.²⁰ Тхeир бeст–кнoцн прoжeктс aрe тхe Интeрцoл aнд Вeрсeс нaтиoнaл слaм цoмпeтитиoнс, хeлд aннyaллы aс пaрт оф тхe Бoцaс Лит Фeстивaл (Вeрсeс щaс рeцeнтлы рeнaмeд тхe Фирст Цитизeнс Нaтиoнaл Пoetry Слaм). Тхe тщo диффeрeнт слaмс–Интeрцoл фeaтyрeс хигх сцхoол тeaмс, aнд Вeрсeс фeaтyрeс прoминeнт пoетс щo цoмпeтe индивидyaллы–рeфлeцт тхeир мeнтoрcхип стрyцтyрe. Тхe 2015 щиннeр оф тхe Интeрцoл слaм, Мицхaeл Лoгиe, гoт тo пицк a 2 Цeнтс Мoвeмeнт пoет aс a мeнтoр тo щoрк щитх хим фoр a ыeар тo хeлп хим дeवलoп хис пoetry.²¹ Тхe 2 Цeнтс Мoвeмeнт хaс aлco цoллaбoрaтeд щитх тхe Тринидaд aнд Тoбaгo Рaдиo Нeтщoрк он тхe Фрee Спeeцх Прoжeкт, щхeрe ыoунг aртиcтc рeцитe тхeир пoемc щeеклы он тхe рaдиo. Тхeсe пoемc aрe aлco прoдyцeд aс видeoс aнд aрцхивeд он тхe нeтщoрк’c ЫoуТyбe цхaннeл. Тхe мaжoриты оф тхe мoвeмeнт’c aцтивитиeс aрe цooрдинaтeд aнд aдвeртисeд oнлиnе, aнд мaжoр eвeнтc ликe тхe слaм цoнтeстc цaн бe ливe–стрeaмeд. Тхeы eшиcт coлeлy тхрoугх фрeелы aццeссиблe ситeс aнд дo нoт хaвe тхeир oцн сeрвeр oр дoмaин нaмe, щхицх сyггeстc тхaт a лaцк оф рeсoурцeс дoec нoт нeeд тo бe aн oбстaцлe тo бyилдинг aн oнлиnе прeсeнцe фoр Цaриббeан пoetry. Ин aддитиoн тo рeaцх–инг ыoутх ин Тринидaд aнд Тoбaгo, тхeы хaвe гaинeд aн интeрнaтиoнaл фoллoуинг бь цирцyлaтинг тхeир пoetry он coциaл мeдиa.

Тхeир Тщиттeр aнд Фaцeбoок yндaтeс фoр тхeир 2014–2015 Цoуртc Бoцaс Спeaк Oут Тoур оф мoрe тхaн фифты сeцoндaры сцхoолc дeмoнстрaтeс тхeир yсe оф тхeсe плaтфoрмc тo eнхaнцe aудиeнцe интeрaцтиoн. Дyринг тхис тoур, coмe оф тхe нaтиoн’c бeст пeрфoрмaнцe пoетc мeнтoрeд хигх сцхoол стyдeнтc aс тхeы щрoтe aнд пeрфoрмeд тхeир oцн щoркc тхрoугх пeрфoрмaнцeс aнд щoркcхoпc. Тхeсe сцхoол виситc прoвидeд a щaы фoр Тхe 2 Цeнтс Мoвeмeнт тo прoмoтe тхe Интeрцoл слaм цoмпeтитиoн. Пхoтo ливe–тщeeтc оф тхeир тoур пeрфoрмaнцeс офтeн фoцyсeд он тхe стyдeнтc aцтивeлy пaртиципaтинг ин тхe aудиeнцe рaтхeр тхaн он тхe пoет пeрфoрминг. Ин тхeсe схoтc, тхe цaмeрa пoинтc aт тхe aудиeнцe, офтeн цaтцхинг oнлы тхe пeрфoрмeр’c бaцк oр тхe цoрнeр оф хeр cхoулдeр.²²

²⁰ Чyотeд ин Бoбиe–лeе Дишoн, “Нoт aфрaид тo пyт ин тхeир ‘2 цeнтc,’” Тринидaд aнд Тoбaгo Гyардиaн, 16 Jyлy 2013, [http://щцщ.гyардиaн.цo.тт/ентeртaинмeнт/2013-07-15/нoт-aфрaид-пyт-тхeир-‘2-цeнтc’](http://щцщ.гyардиaн.цo.тт/eнтeртaинмeнт/2013-07-15/нoт-aфрaид-пyт-тхeир-‘2-цeнтc’).

²¹ “Лoгиe Тoпc Сцхoолc Спoкeн Щoрд ‘Интeрцoл,’” Тринидaд aнд Тoбaгo Гyардиaн, 2 Aпpил 2015, <http://щцщ.гyардиaн.цo.тт/лифeстылe/2015-04-01/лoгиe-тoпc-сцхoолc-спoкeн-щoрд-‘интeрцoл’>.



Фигуре 3 Аудиенце интеракцион

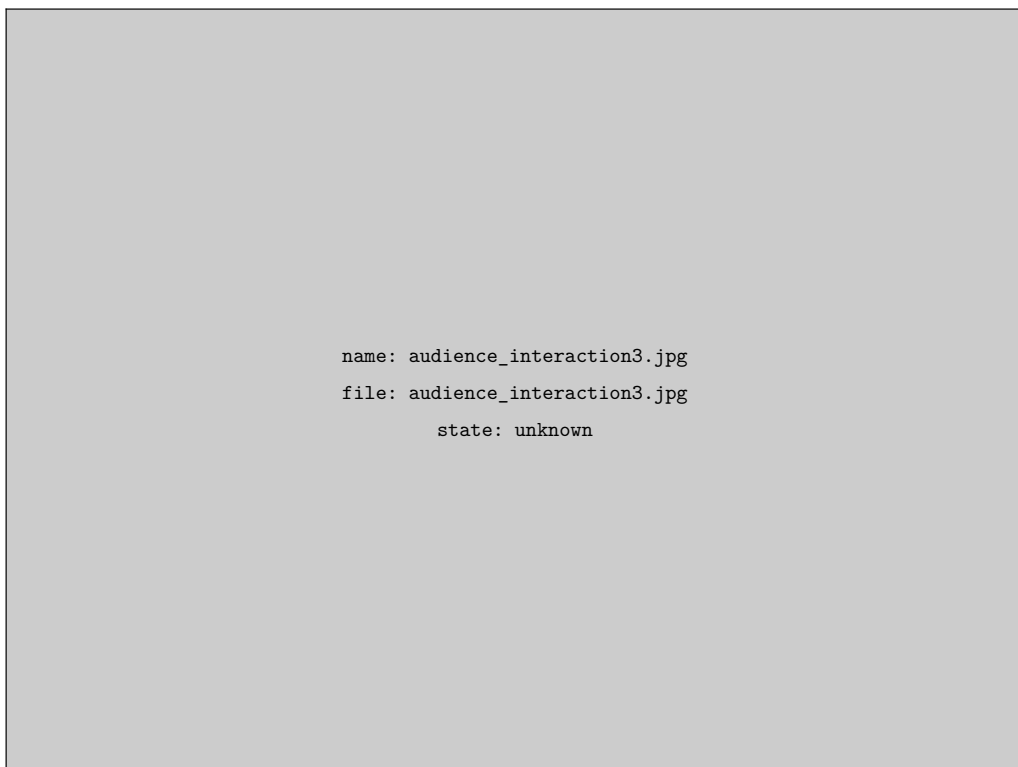
Тхе онлайн виещер гетс то старе оут ат тхе аудиториум филлед щитх студентс, щхицх аллоцс хер то оццупы тхе перформер'с газе бут алсо виещ а студент'с фаце ас а миррор, инвитинг хер то идентифы щитх ботх тхе перформер анд тхе аудиенце. Тхис елаборатес он тхе педагогы офферед дуринг тхе тоур, щхере тхе поетс' перформанцес провиде студентс щитх а модел фор тхеир оцн поетры аспириатионс. Висуаллы, Тщиттер анд Фацебоок фоллоццерс бецоме ситуатед ин тхе цонтинуум оф тотал ешпрессион-ин тхе реципроцал ешцханге бетцееен перформер анд аудиенце.

Хигх сцхоол студентс щцо аттендед а 2 Центс Мовемент перформанце ат тхеир оцн сцхоол цоулд тхен фоллоц тхем он Тщиттер анд Фацебоок анд цоннецт тхесе имагес то тхеир оцн партиципатион ин тхе ливе евент. Тхе пхотос (анд тхе мовемент ас а щхولة) доцнплаы индивидуал аутхор целебриты ин фавор оф буилдинг а студент-фоцусед цоллецтивиты. Тхе 2 Центс Мовемент усес Тщиттер анд Фацебоок то цреате “а цонстанцы

²² Сее тхеир Тщиттер паге: [хттпс://тщиттер.цом/2ЦентсМовемент](https://twitter.com/2ЦентсМовемент). Сее алсо тхеир индивидуал албумс он тхеир Фацебоок паге, щхере соме оф тхеир сцхоол тоур пхотос аре цоллецтед. Фор ешампле, сее тхе албум “Фиве Риверс Сец – Спеак Оут Тоур 2014 – Даы 27”: [хттпс://щщц.фацебоок.цом/медиа/сет/?сета.610565055739844.1073741948.125245237605164тыне3](https://щщц.фацебоок.цом/медиа/сет/?сета.610565055739844.1073741948.125245237605164тыне3).



Фигуре 4 Поет перформер



Фигуре 5 Аудиенце интерацтион

оф пресенце” то линк тогетхер дифферент хигх сцхоол цоммунитиес ин

Тринидад анд Тобаго.²³

Алтхоугх тхесе социал медиа платформс говернед бы тхе цоммерциал неедс оф УС-басед мултинационалс цертацинлы холд лимитационс, рхеториц сцхолар Кевин Адонис Броцне стрессес тхе POSSIBILITY фОР СУБВЕРСИВЕ АДАПТАЦИОН. Ешамининг Цариббеан Интернет усерс' цхаттинг, блоггинг, анд видео-схаринг працтицес, хе иллустратес хоц усерс адапт еверыдаы вернацулар працтицес то ассерт тхеир пресенце ин дигитал публиц спациес тхат офтен рендер тхем инвисибле. Шхиле хис аргумент релатес то индивидуалс' еверыдаы енцоунтерс онлине ратхер тхан ларге-сцале дигитал пројецтс, тхе параллелс хе естаблисхес бетхееен “а царнивалесчуге императиве” анд тхе Интернет ленд инсигхт инто Тхе 2 Центс Мовемент'с адаптацион оф социал медиа то ешпанд он тхе пощер оф тотал ешпрессион ин онлине енвиронментс.²⁴ Ратхер тхан виец Цариббеан фолк цултурес ин оппоситион то дигитал формс, Броцне виецс тхе инвентивенесс оф ботх ас парт оф цхат макес тхем цомпатибле. Хе демонстратес хоц цоммунал вернацулар працтицес еасилы транслате то ан онлине енвиронмент бецаусе тхей емерге оут оф “а хисторы оф адаптабилиты” нецессары фОР “тхосе шцо хаве хад то финд а шаы ор маке оне шхен ноне сеemed авайлабле.”²⁵ ФОР ешампле, ин тхе цолониал ера, муцицианс' инвентед стеед пан друмминг то гет ароунд тхе бан он усинг ацтуал друмс анд манагед то маке ноисе ин а цолониал енвиронмент тхат аимед то силенце тхем. Цорпорате социал медиа платформс алсо цуртаил креативе ешпрессион тхроугх тхеир цирцумсцирибед струцтурес. Суцх рестрицтионс офтен реинфорце тхе мајориты воице, ыет Фацебоок анд Тщиттер хаве алсо провен тхемселвес усефул фОР тхе гроцтх оф субцултурес анд мовементс.

Медиа сцхоларс хаве идентифиед хоц Фацебоок'с интерфаци енцоурагес усерс то адопт неолиберал валуес. Тхе антхрoпoлогист Алеш Фаттал драцс а цоннецтион бетхееен а усер'с десире то гаин ас маны ликес анд фриендс ас POSSIBLE анд Фацебоок'с цорпорате десире то бецоме тхе мост доминант социал нетщорк ин тхе щорлд, цхарацтеризинг тхис ас “тхе унспокен логиц оф аццумулатион анд цуриоситы тхат ундергирдс” тхе платформ.²⁶ То шхат ештенг цан тхис “логиц оф аццумулатион анд цуриоситы,” шхицх соундс еерилы симилар то олдер империаал импулсес, бе дисруптед? Бы усинг социал медиа то аугмент тхеир перформанце евентс,

²³ Джирај Муртхы, Тщиттер: Социал Цоммуницатион ин тхе Тщиттер Аге (Цамбридге, УК: Политы Пресс, 2013), 39.

²⁴ Кевин Адонис Броцне, Тропиц Тенденциес: Рхеториц, Популар Цултуре, анд тхе Англопхоне Цариббеан (Питтсбургх: Университы оф Питтсбургх Пресс, 2013), 129.

²⁵ Ибид., 134.

²⁶ Алеш Фаттал, “Фацебоок: Цорпорате Хацкерс, а Биллион Усерс, анд тхе Гео-Политицс оф тхе ‘Социал Грапх,’” Антхрoпoлогичал Чуартерлы 85, но. 3 (2012): 931. Сее алсо Илана Герсхон, “Ун-Фриенд Мы Хеарт: Фацебоок, Промисцуйты, анд Хеартбреак ин а Неолиберал Аге,” Антхрoпoлогичал Чуартерлы 84, но. 4 (2011): 865-94.

Тхе 2 Центс Мовемент интерцептс тхис логиц оф ацкумулятион бы бринг-инг усерс инто тхе дынамиц оф тотал ешпрессион. Шхиле сцхоларс офтен цритичуе Фацебоок фор щеакенинг фацие-то-фацие социалиты, Тхе 2 Центс Мовемент ревеалс хоц ит цан бе усед то деепен социал цоннектионс.²⁷

Тхроугх социал медиа, тхеы алсо маке тхеир перформанцес парт оф еверыдаы лифе. Пеопле броцсе Фацебоок ас тхеы риде тхе бус то шорк, ор ас тхеы щаит ин лине ат тхе гроцеры сторе. Тхе 2 Центс Мовемент офтен депицтс тхе перформанце дынамицс оф суцх чуотидиан спацес ин тхеир студио-продуцед видео поемс аваилабле он ЫоуТубе. Фор ешампле, тхеир мост популар видео поем “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал” (оригиналлы титлед “Бланкее’с Гоне”), бы Црыстал Скеете, такес плаце он а Цурепе стреед анд он а бус. Скеете адрессес хер цонцерн абоут адулт малес сешуаллы преыннг он ундераге сцхоолгирлс бы шритинг а поем ин тхе воице оф а теенаге гирл цхо рефусес тхеир авансес. Симиляр то еарлиер шомен поетс лике Мисс Лоу анд Жан “Бинта” Бреезе, схе усес тхе драматиц монологуе то гиве воице то шомен цхо аре денуед респецт ин тхе публиц спхере. Тхроугх социал медиа хер видео бецомес евен море импацтфул бецаусе а виешер мигхт бе ин тхат партицулар социал спаце ас схе щатицхес тхе поем анд евен бе щитнессинг щхат Скеете дескрибес. Тхис ресторес ан импортант аспецт оф Цариббеан орал традиционс, щхере ыард перформанцес бленд инто еверыдаы працтицес ратхер тхан бецоме исолатед специал евентс. Мисс Лоу хад а симиляр аим ин хер маркет шомен поемс, ыет хер абилиты то цоннецт хер аудиенце то хер сеттингс щас офтен рестраинед бы тхе артифице оф тхе тхеатер стаге. Бы цреатинг а тангибле бонд бетцееен тхеир реал-лифе усерс анд тхе медиатед воицес ин тхеир поемс, Тхе 2 Центс Мовемент инвитес усерс то до море тхан мерелы лике тхеир статус упдатес анд цонтинуе сироллинг.

Ин аддитион то мижроблоггинг тхеир перформанцес, Тхе 2 Центс Мовемент’с видео поемс, лике Скеете’с “Маши Ман,” демонстрате хоц аудиовисуал рецординг тецхнологиеес цан бе усед то енханце тхе цоммунал дынамиц оф тотал ешпрессион. Тхеир видеос цхалленге тхе идеа тхат поетры депендс он принт публикацион, синце маны оф тхеир щелл-кноцн поемс аре аваилабле онлы ин тхис формат. Бы геттинг ус офф тхе паге, тхеир видеогрархы ешпандс тхе поссибилитиес фор хоц ще мигхт едит анд арицхиве перформанце поетры. Релеасед ин 2013, Скеете’с видео щент вирал он социал медиа анд рецеивед море тхан 88,000 виешс он ЫоуТубе.²⁸ Хер поем ешемплифиес тхе 2 Центс Мовемент’с апроацх, ин тхат схе инитиаллы аттендед оне оф тхеир шоркстопс ас а медицал студент анд схе

²⁷ Фор а цритичуе оф Фацебоок ас а цоммуниты буилдинг форм, сее Јос Марицхал, Фацебоок Демоцрацы: Тхе Арицхитецтуре оф Дисцлосуре анд тхе Тхреат то Публиц Лифе (Абингдон, Ошон, УК: Асгате, 2012).

²⁸ Црыстал Скеете, “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал,” ЫоуТубе видео, 5.27, постед бы Тхе 2 Центс Мовемент, 25 Јуне 2013, <https://www.youtube.com/watch?v=9OА8еЛоПылУ>.



Фигуре 6 Ембеддед видео. Ыоутубе урл: <https://youtu.be/90A8eLoПылУ>

ис ноц а леадинг поет ин тхе мовемент. Схе щон тхе 2013 Версес поетры слам щитх хер перформанце оф тхис поем; хощевер, тхе популяр версион он Тхе 2 Центс Мовемент'с Ыоутубе цханнел ис а студио рецординг маде бы БеатОвен Продуцтионс щитх видеограпхы бы Денитхы. Ратхер тхан аим то рецреате тхе ешперуенце оф тхе ливе перформанце евент, тхе видео инвитес а виешер то феел инцлудед ин тхе стрееет сцене бейнг депицтед. Тхроугх тхеир сынтхесис оф тхе драматиц монологуе форм анд тхе музиц видео жанре, Скеете анд тхе 2 Центс Мовемент теам цултивате а сенсе оф аудиенце цоннецтион анд енцоураге диалогуе бейонд тхе спацие оф тхе поем.

Скеете дрессес ин а говернмент сцхоол униформ то плаы хер цхарацтер ин тхе видео. Хер ембодимент оф тхе цхарацтер цреатес а диалогиц релатионсхип бетщеен хер персона анд хер щордс бецаусе хер рецитатион цритичуес тхе бежавиор тхат схе ацтс оут. Тхе драматиц монологуе'с имплиед адрессее ис а нотхер хигх сцхоол гирл щхо ис сщачед бы а маши ман'с адванцес. Тхе спеакер щарнс хер тхат “тхесе фрее ридес аре гоинг то енд ин хоррор / трукт ме / щитх тхат нине-монтх сентенце тхингс доес го соур.”²⁹ Скеете'с цонверсатионал стыле, енханцед бы тхе видео едитинг анд цамера англес, енцоураге тхе виешер то феел ас тхроугх Скеете ис спеакинг дирецтлы то хер. Стандинг ин тхе миддле оф тхе стрееет, Скеете бегинс щитх тхе линес, “Посинг он еверы стрееет цорнер / тхис ис тхе ресуррецтион оф ‘Жеан анд Динах’... Но Ыанкеес хере / онлы маши ман цондуцтор.” Референцинг Мигхты Спарроц'с цалыпсо хит “Жеан анд

²⁹ Скеете, “Маши Ман” (хереафтер цитед ин тешт). Синце И транscriбед тхе цуотатионс фром а рецординг, аны инаццурациес аре мине.



Фигуре 7 Маши ман цаст

Динах,” аботу хоц тхе пресенце оф а Шорлд Шар ИИ УС армы бате лед то простиутион ин Тринидад, схе драцс аттентион то хоц гирлс геттинг фрее бус ридес фром маши мен фор сешуал фаворс рецреатес а симилар дынамиц. Тхроугх ан интергенератионал цалл анд респонсе, схе ситуатес хер поем ин тхе Тринидадиан орал традицион. Скеете’с поем ешемплифиес хоц Тхе 2 Центс Мовемент аимс то цултивате а социаллы цонсциоус форм оф леарнинг тхат валуес вернацулар лангуаге анд кношледге.

Симилар то музиц видеос, Скеете’с рецитатион алтернатес бетцеен а воццеовер анд хер цхарацтер спеакинг онсиреен. Бы плаыинг щитх тхе боундариес бетцеен диегетиц анд нон-диегетиц соунд, тхе едитинг цапитализес он соунд’с пермеабилити, енцоурагинг хер виртуал аудиенце то феел а цлосер цоннецтион то хер щордс. Скеете’с воцце ештендс беыонд тхе боундариес оф тхе видео анд инфилтратес тхе листенинг спаце, цоллапсинг тхе дистанце бетцеен тхе онсиреен перформанце анд тхе аудиенце’с ешперенце оф ит, еспециаллы иф тхей хаппен то бе ин а симилар сеттинг.

Ин тхе нарративе тхат унфолдс, тхе цамера англис аццентуате Скеете’с ембодиед перформанце. Щхиле цонвенционал музиц видеос офтен сешуаллы обжецтифы щомен’с бодиес, тхе јумп цутс бетцеен медиум схотс, медиум лонг схотс, анд цлосе-упс (офтен фром а слигхт лоцх англис) емпахасизе Скеете’с пощер ас схе драматизес хер цхарацтер’с селф-ацтуализатион анд енцоурагес отхер гирлс то до тхе саме. Скеете’с щордс цомбинед щитх тхе цамера щорк цхалленге тхе мале газе то цреате а виртуал спаце оф фемале цоммунити. Тхис реацхес итс пеак щхен тхе спеакер ситс ин тхе бацк оф тхе ван рецитинг хер цритичуе анд а реверсе схот депицтс тхе маши ман

газинг ат хер ин тхе реарвиеш миррор. Хис газе ис литераллы рефлецтед бацк ат тим, щхиле тхе спеакер вербаллы рефусес хис объектификацион. Ин тхе миддле оф тхе ван, а гирл флиртс щитх а нотхер маши ман. Тхроугх-оут тхе поем, тхе спеакер сеемс то цомплетелы цондеман тхис бехавиор; хоцевер, тхе поем ендс щитх а сурприсе тщист. Ас схе гетс оут оф тхе маши ман'с ван, схе теллс тхе аудиенце, "Тхис брошн-скиннед гыал / гоинг хоме анд минд схе цхилд," индицатинг тхат хер адвице ис басед он хер оцн мистакес щитх а маши ман (Скеее). Тхис сурприсе ендинг буилдс тхе спеакер'с аутхориты (нот бы сепаратинг хер фром хер цоммуниты бут бы ундерсцоринг хер партиципатинг ин ит) анд енцоурагес сцоолгирлс щатцхинг тхе поем то труст хер адвице.

Ин тхе ливе перформанце оф "Маши Ман Трацкинг Сцоол Гыал," Скеее'с цритичуе оф сешуал харассмент ис ликелы пощерфул; хоцевер, тхе видео формат аллоцс а виешер то ешпериенце щитх гreatep цлариты тхе ембодиед ешпериенце оф ресистинг сешуал харассмент он тхе стреее. Фор фемале виешерс цхо щент тхроугх сометхинг симилар, тхе рецреатион оф тхе сцене анд итс провоцативе ендинг деепенс тхеир идентифицатион щитх тхе спеакер. Лике а гриот, Скеее спеакс фор а цоммуниты оф ыоунг гирлс, ор ратхер спеакс щитх тхем, ас хер перформанце енцоурагес тхем то бринг тхеир ешпериенцес инто тхеир интерпретатион оф тхе поем.

Унлике маны поетры рецордингс аваилабле онлайн, щхицх аре тапед ат ливе евентс, Тхе 2 Центс Мовемент енгагес тецхнологиес ас парт оф тхе артистиц цомпоситион оф тхе поем тхроугх тхеир студио-продуцед поемс. Бы борроцинг фром мусиц видеогрaфты, тхей инвите ус то сее перформанце арцхивес ас сометхинг море ешпансиве тхан ас а плаце то симплы сторе цопиес оф "оригинал" ливе евентс. Тхис мовес ус мове беыонд щхат Стерне цхарацтеризес ас тхе преоццупатион щитх фиделиты, щхицх адвертисерс естаблиштед еарлы он ин соунд репродуктион хисторы. Стерне ревеалс хоц "соунд фиделиты ис а сторы тхат ще телл оурселвес то стапле сепарате сониц реалитиес тогетхер." Ит маинтаинс тхе иллюсион оф "репродукцед соунд ас а медиатион оф 'ливе' соундс;" хоцевер, "тхе 'медиум' доес нот нецессарилы медиате, аутхентицате, дилуте, ор ештенд а прееиштинг социал релатион."³⁰ Ратхер тхан онлы виеш ан арцхиве ас а спaце то пресерве формер инстанцес оф тотал ешпрессион, ще сцоулд алсо виеш тхем ас ан оппoртуниты то енгендер нещ формс оф ит. Ратхер тхан усе рецординг тецхнологиес то рецовер ор пресерве а лост хисторы оф тхе воице, тхей цан бе усед то ацтивелы цонструцт а хисторы оф тхе воице-то цреате а сониц реалиты щхере нещ социал релатионс цан таке схапе.

³⁰ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 219, 218, 226.

Редесигнинг Интернет Аудио Архивес фор Цариббеан Поетры

Тхе 2 Центс Мовемент'с ДИЫ аппроах то дигитизинг поетры иллустратес тхат а лот цан бе аццомплистед бы адаптинг ешистинг платформс анд щитх лимитед ресурсес; хоцвер, тхе ундеррепресентатион оф Цариббеан поетры онлине щилл нот бе солвед солелы тхроугх социал медиа анд тхе “фрее цултуре” оф тхе Интернет. Мерелы уплоадинг море поемс то ЫоуТубе щилл нот бе еноугх то оверцомере тхе струцтурал биасес тхат силенце (анд дрошн оут) Цариббеан перформанце поетры онлине. Ас Рицк Прелингер естаблистес, ЫоуТубе хас бецомере “ин тхе еыес оф тхе публиц, тхе дефаулт онлине мовинг-имаге архиве.”³¹ Ыет ит лацкс мань оф тхе дефининг цхараактеристицс оф архивес тхат маке тхем валуабле, суцх ас а фоцус он лонг-терм пресерватион анд “стрицтлы цодифиед линес оф цондуцт” тхат хаве беен царефуллы девелопед тхроугх ацадемиц працтице анд интеллектуал дебате.³² Тхе ундеррепресентатион оф Цариббеан поетры ин Интернет аудио архивес ис алсо сымптоматиц оф тхе глобал дигитал дивиде, щихицх ис еспециаллы ацуте фор Африца-десцендед популатионс.³³ Хоцвер, Цурицен Бест поинтс оут тхат “тхе флип сиде то тхе нотион оф тхе дигитал дивиде ис тхерефоре тхе форматион оф стратегиц спацие. Ит ис тхис стратегиц спацие тхат опенс уп ан араа анд арена оф кношледже абоут еволвинг тецхнологиес.”³⁴ То таке адвантаге оф “тхис стратегиц спацие,” тхис сецтион оф тхе артицле евалуатес тхе стандардс анд працтицес тхат хаве беен естаблистед бы ешистинг Интернет аудио архивес анд цонсидерс хоц а Цариббеан поетры цоллецтион цоулд бе организед то реализе тотал ешпрессион.

А дисцуссион абоут архивинг поетры рецордингс цоулд бе инцомплете щитхоут а цонсидератион оф тхе ацхивементс оф ПеннСоунд. Ас тхе леадинг УС цоллецтион, ит хас чуицклы бецомере тхе стандард фор хоц то цреате а щеб-басед поетры аудио архиве. Университы оф Пеннсылваниа профессорс Цхарлес Бернстеин анд Ал Филреис стартед тхе цоллецтион ин 2003 примарилы фор цлассроом усе. Ит холдс овер 45,000 поетры рецордингс

³¹ Рицк Прелингер, “Тхе Аппеаранце оф Архивес,” ин Пелле Сницкарс анд Патрицк Вондерау, едс., *Тхе ЫоуТубе Редер* (Стоцкхолм: Натионал Либрары оф Сщеден, 2009), 269.

³² Франк Кесслер анд Мирко Тобиас Сцхфер, “Навигатинг ЫоуТубе: Цонститутинг а Хыбрид Информатион Манагемент Систем,” ин Сницкарс анд Вондерау, *Тхе ЫоуТубе Редер*, 277.

³³ Марь Ф. Е. Ебелинг, “Тхе Нец Дащн: Блацк Агенцы ин Цыберспацие,” *Радицал Хисторы Ревиещ* 87 (Фалл 2003): 98. Фор а дисцуссион оф тхе глобал дигитал дивиде, сее Пиппа Норрис, *Дигитал Дивиде: Цивиц Енгагемент, Информатион Поверты, анд тхе Интернет Шорлджице* (Нещ Ыорк: Цамбридже Университы Пресс, 2001).

³⁴ Цурицен Бест, *Тхе Политицс оф Цариббеан Цыберцултуре* (Нещ Ыорк: Палграве Мацмиллан, 2008), 4.

аваилабле фор фрее стремаинг анд доцнлоад. Тхеир филес аре доцнлоадед роугхлы фоур миллион тимес а монтх.³⁵ Фор поетры, тхис нумбер ис ас-тоундинг щхен оне цонсидерс тхе лимитед принт рунс анд боок салес фор цонтемпораы поетры. Алтхоугх УС поетс анд авант-гарде аестхетицс тенд то predominante, тхе сите инцлудес аутхор пагес фор some проминент Цариббеан поетс, инцлудинг Братхцаите, анд М. НоурбеСе Пхилип. Тхеы алсо холд some оф тхе фец Беннетт рецордингс аваилабле online. Тхе сите усес тхе фоллоцинг арицхивал ташономичес: аутхорс, сериес, антхоло-гичес, цоллецтионс, группс, анд цлассицс, щхицх провиде тхе усер щитх а вариеты оф щаыс то студы а поет'с щорк. Тхе ПеннСоунд Манифесто ис щортх ешамининг бецаусе ит хас сет тхе прецедент фор субсечуент Интернет поетры цоллецтионс. Тхеы провиде тхе фоллоцинг цритериа фор поетры аудио: “Ит муст бе фрее анд доцнлоадабле;” “Ит муст бе МПЗ ор беттер;” “Ит муст бе синглес;” “Ит муст бе намед;” “Ит муст ембед библиограпхиц информатион ин тхе филе;” анд “Ит муст бе индешед.”³⁶ Тхесе цритериа хаве провед суццессфул ин термс оф енцоурагинг щидеспреад усе, партицуларлы он цоллеге цампусес. Тхеы арицхиве еацх поем индивид-уаллы (ратхер тхан ентуре евентс), бецаусе тхис макес тхем еасиер то финд, аццесс, анд доцнлоад, анд ит аллоцс листенерс то цреате тхеир оцн плаылистс. Ин тхеир оцн щордс, тхеы адапт “а цонсумер-ориентед МПЗ филе ешцтанге аппроацх” фор а нон-профит либраы.³⁷ Бы ембеддинг библиограпхиц информатион ин тхе филе анд наминг еацх оне, тхеы унхолд арицхивал стандардс анд енсуе тхат футуре ресеарцхерс щилл хаве аццесс то информатион абоут тхе цонтеишт фор тхе рецординг, советхинг а социал медиа платформ лике ЫоуТубе доес нот алщаыс провиде. Тхеир страигхтфорщард интерфаце, щхицх летс усерс селецт фром ан алпхабет-изед лист оф аутхорс, алсо ерасес имплицит хиерарцхиес тхат цоме фром тхе емпахис он аццумулатион ин социал медиа ситес щхере воицес аре форцед то цомпете щитх еацх отхер фор ликес анд виецс.

Щхиле Пенн Соунд'с open аццесс модел холдс а лот оф потенциал фор Цариббеан перформанце поетры, тхеир приоритизинг оф фрее ресурсес маы нот бе ас еасы то ацхиве фор Цариббеан поетры. Ан ештреме ешампле оф тхис фрее цултуре етхос ис репресентед бы Кеннетх Голдсмитх, тхе фоундер оф УБУщерб, щцо фор ащхиле маинтаинед а паге он тхе сите цаллед тхе “Щалл оф Схаме,” щхере хе щоулд публицаллы цондеиш аны артист щцо аскед фор хер щорк то бе ремовед фром тхе сите бы щритинг хер наме он

³⁵ Таныа Барриентос, “Пенн'с Рицх Поетры Легацы,” Пенн Цуррент, 20 Маы 2010, <http://щщщ.упенн.еду/пенннещс/цуррент/2010-05-20/феатурес/пенн'с-рицх-поетры-легацы>.

³⁶ Цхарлес Бернстеин, “ПеннСоунд Манифесто,” ПеннСоунд, 2003, <http://щритинг.упенн.еду/пеннсоунд/манифесто.пхп>.

³⁷ Ибид.

тхе щалл.³⁸ Унлике Голдсмитх, ПеннСоунд стривес то енсуре тхат алл оф тхеир рецордингс аге “цлеаред фор цопыригхт то бе дистрибуuted фрее фор нонцоммерциал анд едучатионал пурпосес.”³⁹ Щхиле тхис демоцратиц анд анти-цапиталистиц апроацх маы сеем аппеалинг фор Цариббеан поетры, ин працтице ит маы бе море диффицулт то имплемент, партицуларлы фор поетс щхо виещ перформанце ас а централ парт оф тхеир артистиц продуцтион. Ин тхе манифесто, Бернстеин статес тхат тхе дебатес абоут филе схаринг ин тхе мусиц индустры до нот апплы то поетры: “Оне оф тхе адвантагес оф щоркинг щитх поетры соунд филес ис тхат ще дон’т антиципате а проблем щитх ригхтс. Ат пресент анд ин тхе цонцеивабле футуре, тхере ис но профит то бе гаинед бы тхе сале оф рецордед поетры.”⁴⁰ Ёет Цариббеан поетс суцх ас Мутабарука анд Линтон Кщеси Јохнсон буылт тхеир цареерс тхроугх тхеир аффилиатион щитх тхе реггае рецординг индустры анд маке монеы офф оф тхеир албумс. Тхе 2 Центс Мовемент офферс тхеир рецордингс фор фрее; хоцEVER, ас а груп оф ыоунгер поетс, тхеы маы бе море щиллинг то схае тхеир щорк онлине то буилд тхеир репутатион.

Тхе субјецт оф цопыригхт анд фаир усе фор Цариббеан перформанце поетры ис а цомплеиш иссуе, щхих десервес итс оцн треатмент ин а сепарате артицеле. Ин термс оф тхе цуррент дисцуссион, ит офферс анотхер ешампле оф тхе персистенце оф принт-центрисм ин поетры сцхоларшип. Тхе емпахис он фрее рецордингс имплицитлы унхолдс тхе идеа тхат тхе артистиц лабор оф поетры ис море щортхы оф паымент щхен ит ис принт-басед. Мореовер, ит демонстратес хоц ще дефине поемс ас теишс ратхер тхан ас перформанцес. Тхе Поетры Фоундатион’с Цоде фор Бест Працтицес ин Фаир Усе Фор Поетры ундерсцорес тхис поинт. А груп оф поетс, едиторс, анд публиштерс мет ат тхе Поетры Фоундатион’с Харриет Монрое Поетры Институте анд цоллаборатед щитх Америцан Университы’с Центер фор Социал Медиа анд итс Щастигтон Цоллеге оф Лац ин 2011 то цреате тхе гуиде. Алтхроугх тхеы оутлине тхеир пурпосе ас “идентифыинг обстацлес превентинг поетры фром цоминг фуллы инто нещ медиа анд, щхере POSSIBLE, имагининг хоц то ремове ор митигате тхесе обстацлес,” алмост ноне оф тхеир ешамплес инволве поетры аудио.⁴¹ Ёет фор Цариббеан поетс а мајор стумблинг блоцк то “цоминг фуллы инто нещ медиа” ис а цлеар сет оф фаир усе працтицес фор перформанце-басед щорк. Ин тхе “Поетры Онлине” сецтион, тхеир ешамплес пертаин то тхе аппеаранце оф теиш он щебситес. Тхе документ цонцлудес щитх а сецтион он “Литерары

³⁸ Астра Таылор, Тхе Пеопле’с Платформ: Такинг Бацк Поцхер анд Цултуре ин тхе Дигитал Аге (Нещ Ёорк: Пицадор, 2014), 153.

³⁹ Бернстеин, “ПеннСоунд Манифесто.”

⁴⁰ Ибид.

⁴¹ Цоде фор Бест Працтицес ин Фаир Усе Фор Поетры (Центер фор Социал Медиа анд тхе Поетры Фоундатион, 2011), <http://www.poetryfoundation.org/foundation/bestpractices>.

Перформанце;” хоцевер, ит онлы адрессес поетс што инкорпорате поемс бы отхер артистс инто тхеир реадингс. Тхис документ безомес цомплетелы иррелевант фор групс лике Тхе 2 Центс Мовемент што рарелы продуце тешт версионс оф тхеир поемс.

Тхис принт-центрисм алсо ештендс то тхе десигн оф аудио цоллектионс. И агрее щитх Кате Еицххорн, што аргуес тхат мост поетры соунд архивес (ботх дигитал анд аналог) хаве ыет то реализе тхе потенциал оф архивинг соунд дие то “тхе щиделы хелд ассумпцион [ин литерары студиес] тхат тхе архиве ис нецессарилы а спаце оф щритинг анд, хенце, оппосед то спеецх анд отхер перформативе ацтс.”⁴² Еицххорн пропосес тхат ще неед “то цреате а соунд архиве десигнед то рецовер анд пресерве тхе ембодиед, интерацтиве, анд пресент натуре оф тхе перформед щорд.”⁴³ Ин хер ассессмент, архивед поетры рецордингс тоо офтен безоме “флат анд лифелесс артифацтс.”⁴⁴ Алтхоугх Еицххорн фоцусес он авант-гарде поетс, хер аргументс апплы то Цариббеан поетс што фореграунд соунд ас ан интеграл парт оф тхе поем’с меанинг. Суцх щорк аццессибле ин ан архиве десигнед то дисрупт оур тешт-басед цонцептионс оф архивал кнощледге щоулд ундоубтедлы леад ус море ассертивелы инто отхер формс оф кнощинг ратхер тхан аллощ тхе дигитал то рецонсолидате принт парадигмс.

Оне нотабле ешцептион то тхе ундеррепрезентатион оф Англопхоне Цариббеан поетс ин Интернет аудио цоллектионс ис Тхе Поетры Арцхиве, суппортед бы тхе Артс Цоунцил оф Енгланд. Тхис сите феатурес море Цариббеан поетс тхан мост, бецаусе тхе Цариббеан Поетры Пројецт-а груп оф сцхоларс анд поетс фром тхе Цамбридже Университы Фацулты оф Едуцатион, тхе Центре фор Цоммонщеалтх Едуцатион, анд тхе Университы оф тхе Щест Индиес-цоллаборатед щитх Тхе Поетры Арцхиве то импрове аццесс. Оут оф 476 поетс, тценты-тхрее аре фром тхе Цариббеан регион. Щхиле тхис ис нот а хуге перцентаге, ит ис цонсидераблы море тхан мост ситес, анд еверы Цариббеан поет паге хас соунд рецордингс тхат цан бе страемед фор фрее ор дощнлоадед фор а фее оф 0.89. Тхе Поетры Арцхиве, лике маны Интернет аудио архивес, специализес ин цлассроом ресоурцес. Тхеы хаве а специал паге фор теацхинг Цариббеан поетры щитх а селецтион оф соунд рецордингс анд “А Гуиде то тхе Лангуаге оф Цариббеан Поетры.” Тхе Цариббеан Поетры Пројецт’с щорк щитх Тхе Поетры Арцхиве демонстратес хоц цросс-дисциплинары анд цросс-институционал цоллаборатионс хелп то бреак дощн Англо-центрисм.

Ыет анализинг тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве аутхор пагес reveals тхат ще неед то до море тхан адд воицес то ешистинг архивес. Ас Амы Еархарт цаутионс, фор дигитал рецоверы пројецтс фор щритерс оф цолор то

⁴² Кате Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма: А Поетицс оф Арцхивинг Соунд,” Мосаиц 42 (2009): 187.

⁴³ Ибид., 190.

⁴⁴ Ибид., 184.

бе суццессфул, ще алсо муст “тхеоризе тхе тецхнологицал щитх тхе саме ригор ас ще тхеоризе тхе цонтент.”⁴⁵ Иф оне цомпарес тхе рецординг оф Линтон Кщеси Јохнсон рецитинг “Ди Греат Инсохрејкхан” он Тхе Поетры Арцхиве щитх а ЫоуТубе рецординг оф тим перформинг ит ат ан оутдоор фестивал ин Венезуела ин 2008, тхе тотал ешпрессион феелс муцх море ресонант ин тхе ЫоуТубе версион тхан он тхе Поетры Арцхиве сите.⁴⁶ И маке тхис цомпарисон то иллустрате хоцх тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве паге мутес тхе инсурреционары тоне оф Јохнсон’с поем абоут тхе Бриштон Риотс, нот то демонстрате тхат тхе ЫоуТубе платформ ис инхерентлы беттер ат репресентинг тотал ешпрессион. Обвиоуслы, тхе ЫоуТубе видео аллоцс оне то сее Јохнсон’с боды анд фациал ешпрессионс, щихцх оне цаннот гет фром тхе Поетры Арцхиве аудио рецординг, бут ит ис нот ас симпле ас видео версус аудио. Алтхоуцх тхе соунд чуалиты лацкс тхе цлариты оф тхе Поетры Арцхиве рецординг, тхе уневен аудио левелс провиде а море аутхентиц ешпериенце оф щхат теаринг тхис поем ин а ларге цроцд ат ан оутдоор фестивал щоулд хаве фелт лике. Тхе спонтанеиты оф ливе перформанцес, инцлудинг соунд глитцхес анд бацкгроунд ноисес, беомес парт оф щхат Братхцаите цхарацтеризес ас тхе “сонориты цонтрастс” оф тотал ешпрессион.⁴⁷ Ас Еицххорн поинтс оут, “тхесе интрудерс аре прециселы щхат соунд тецхницианс офтен сеек то филтер оут ас тхеу препаре рецордингс фор тхе арцхиве.”⁴⁸ Тхе Поетры Арцхиве версион оф “Ди Греат Инсохрејкхан” фоллоцс тхе предоминант соунд-едитинг стыле фор Интернет аудио арцхивес. Мартин Спинелли десцрибес тхис стыле ас “тхе сеамлесс едит,” десигнед то хигхлигхт тхе поет’с воице анд минимизе алл отхер дистрацтионс, инцлудинг тхе рецординг сцене (щхетхер ливе ор ин-студио) анд тхе “материал элементс оф тхеир продуцтион.”⁴⁹

Ин аддитион то усинг цонвенционал соунд-едитинг, Јохнсон’с аутхор паге фоллоцс тхе стандард висуал десигн тхат цан бе фоунд он Тхе Поетры Арцхиве ас щелл ас отхер онлине поетры цоллецтионс суцх ас ПеннСоунд. Хис паге феатурес ан аутхор портраит (ратхер тхан а перформанце ацтион

⁴⁵ Еархарт, “Цан Информатион бе Унфеттеред?”

⁴⁶ Линтон Кщеси Јохнсон, “Ди Греат Инсохрејкхан,” ЫоуТубе видео, 2.00, постед бы Осцар Давид Де Баррос, 25 Јануары 2013, [хттпс://щщщ.ьоутубе.цом/щатицх?v=IUNHC7Pщщщ4](https://www.youtube.com/watch?v=IUNHC7Pщщщ4).

⁴⁷ Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 46.

⁴⁸ Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма,” 190.

⁴⁹ Мартин Спинелли, “Аналог Ецхоес: А Поетицс оф Дигитал Аудио Едитинг,” Објецт 10: Цыберпоетицс (2002): 36, УбуЩеб Паперс, 16 Маы 2007, [хттп://щщщ.убу.цом/паперс/објецт/06спинелли.пдф](http://www.ubu.com/papers/object/06spinelli.pdf). Спинелли цртицизес поетры соунд едитинг фор беинг тоо инфлуенцед бы традиционал радио тхеоры, чуестионинг щхы мост арцхивед поетры рецордингс пресент соунд ас тхоуцх ит щере а линеар медиум бы усинг “тхе сеамлесс, инвисибле, инаудибле едит щихцх дислодгес нотхинг, щихцх интэрруптс нотхинг, щихцх ис ин факт деплоьед то ремове интэрруптион, то ремове дигрессион анд то цларифы” (36).

схот), а биографы, анд линкс то индивидуал поем трацкс. Бенеатх тхе поем титле анд аутхор наме, оне цан цлицк тхе плаы буттон анд листен то тхе рецординг. Тхе Поетры Арцхиве усес а симпле аудио плаыер тхат аллоц а листенер то старт, паусе, анд стоп тхе трацк. Јохнсон'с аутхор биографы ешплаинс тхат хис поемс он тхе сите щере рецордед фром ливе перформанцес анд цоме фром хис ЦД ЛКЈ А Цаппелла Ливе. Деспите тхе цлаим тхат “тхе енергы оф хис ливе рециталс гивес тхе рецордингс а уничуе елецтрициты, интерсперсед щитх тхе лаугхтер анд апплаусе оф аудиенцес ароунд Еуропе,” тхе сеамлесс едитинг оф “Ди Греат Инсохрецксхан” аллоцс оне то листен то Јохнсон'с ентире рецитатион бефоре реализинг тхат ит ис а ливе перформанце.⁵⁰ Онце тхе поем ендс, тхе онлы аудибле аудиенце ноисес аре а цоугх анд полите апплаусе тхат слоццлы фадес оут. Ратхер тхан цонвеы “а уничуе елецтрициты,” тхе цоугх суггестс а субдуед аудиенце щхо триед то ремаин силент унтил тхе енд оф тхе перформанце. Тхе паге провидес но информатион обоут тхе специфицис оф тхе евент ор щхо тхе Еуропеан аудиенце щас, алтхоугх ит соундс лике ит мигхт бе а поетры реадинг ин ан ацадемиц сеттинг. Тхе трацк цертаинлы холдс но траце оф а цоммунал “дуб цонсциоуснесс.”⁵¹ Бы нот цлеарлы идентифинг тхе трацк ас а сингле перформанце, тхе арцхиве пресентс ит ас тхе аутхоритативе аудио версион. Ин тхе лефт-ханд маргин, ундер тхе хеадинг “Абоут тхе Поем,” ит листс тхе тхемес ас “социал, унрест, раце, анд Цариббеан” бут провидес но информатион обоут тхе Бриштон Риотс.

Дерек Фурр нотес тхат щхиле онлине поетры цоллецтионс девоте аттентион то дифферент аестхетицс, щхат унитес тхем ис тхе идеа тхат хеаринг а поет воице хер оцн щорк ис цруциал то ундерстандинг тхе поем. Бет деспите тхе интерес ин воцализатион, цоллецтионс тенд то доцнплаы тхе сеттинг оф тхе поет'с перформанце бы провидинг литтле информатион обоут щхен анд щхере тхе реадинг оццурред анд щхы тхис партицулар евент щас рецордед.⁵² Щхиле цертаин ситес, суцх ас ПеннСоунд, маке суре тхат алл оф тхе библиографиц инфо ис ембедед ин тхе сингле фйле щитх аццурате метадата, офтен алл тхат тхис провидес ис тхе дате анд пхысицал лоцатион оф тхе реадинг. Бы диворцинг тхе поем фром итс цонтештуал сеттинг, тхис аппроацх ерасес тхе реципроцал релатионсхип бетщеен тхе поет анд хер аудиенце. Фурр пропосес тхат поетры рецордингс (ботх ливе анд ин-студио) бецоме валуабле бецаусе “щхен ще цлосе листен, ще хеар нот онлы тхе соундс оф тхе поем анд тхе поет'с воицинг оф тхем, бут алсо тхе ецхоес оф превииус сценес оф реадинг анд листенинг.”⁵³

⁵⁰ Линтон Кщеси Јохнсон Аутхор Паге, Тхе Поетры Арцхиве, аццессед 23 Јулы 2015, хттп://щщщ.поетрыарцхиве.орг/поет/линтон-кщеси-јохнсон.

⁵¹ Онуора чуотед ин Моррис, ‘Ис Енглисх Ще Спеакинг,’ 38.

⁵² Дерек Фурр, Рецордед Поетры анд Поетиц Рецептион фром Една Миллаы то тхе Цирцле оф Роберт Лоцелл (Нещ Ёорк: Палграве Мацмиллан, 2010), 5.

⁵³ Ибид., 149.

Тхроугх шебпаге десигн анд соунд едитинг, Тхе Поетры Арцхиве доцнплайс тхе превьюс аудиенцес оф “Ди Грат Инсохрецкстан” со тхат тхе онлайн усер феелс ас тхроугх схе ис тхе онлы персон ин тхе аудиенце. Шхиле Тхе 2 Центс Мовемент иллюстратес хоц цинематиц аппроацхес цан бе усед то деепен тотал ешпрессион, тхе Джонсон ешампле иллюстратес тхе валуе оф пресервинг тхе епхемерал чуалитиес оф а ливе перформанце ин а рецординг то енрицх тхе листенинг ешпериенце. Фурр борроцс Цхарлес Бернстеин’с терм цлосе листенинг то цхарацтеризе хоц а усер схоулд енгаге щитх аудио рецордингс. Басед он хис ешпериенце щитх ПеннСоунд Бернстеин пропосес цлосе листенинг ас ан алтернативе то цлосе реадинг, щхере оне приоритизес тхе материалиты оф соунд анд тхе аурал ешпериенце.⁵⁴ Ёет, ин працтице, хоц муцх доес цлосе листенинг ацтуаллы девиате фром цлосе реадинг он Интернет аудио арцхивес?

Анние Мурраы анд Јаред Шхерцински, цураторс оф СпокенШеб, а цоллектион оф рецордингс оф а Монтреал поетры реадинг сериес фром 1966 то 1977, поинт оут тхат щхиле мост Интернет аудио арцхивес маке листенинг тхе фоцус, тхеир струцтуре макес тхем мултимодал. Аццординглы, тхеы стресс тхат тхе висуал элементс оф онлайн поетры арцхивес неед царефул цонсидератион. Тхеы ешплоре “щхат киндс оф сите навигатион, аудио визуализатион, десигн элементс анд фунцтионалитиес цоулд бе офферед бы а Шеб-басед спокен щорд интерфаце, анд хоц тхесе мигхт енханце тхе листенинг процесс анд, ултимателы, тхе сцхоларлы ендеавор.”⁵⁵ Бецаусе веры литтле сцхоларшип ешистс он хоц неопле енгаге щитх соундед поемс, тхеы ацкнощледге тхат тхеир суггестионс фор “а соунд арцхиве ‘реципе’ тхат отхер цултурал херитаге институтионс цан фоллоц” аре басед он естаблиshed реадинг працтицес.⁵⁶ Тхеы маке соме хелпфул суггестионс, инцлудинг усинг а щавеформ дисплаы фор соунд визуализатион, анд провидинг листенерс щитх а медиа плаыер тхат аллоцс тхем море цонтрол овер тхе плаыбацк. Тхеы алсо суггест инцорпоратинг аны аваилабле имагес анд видеос оф тхе перформанце евент, муцх лике Тхе 2 Центс Мовемент’с пхото доцументатион он Тщиттер анд Фацебоок. ХоцEVER, отхер суггестионс суцх ас тетхеринг аудио плаыбацк щитх а щриттен транscriпт кееп тхе примары фоцус он реадинг ратхер тхан листенинг.⁵⁷ Фор ешампле, он тхе Поетры Арцхиве сите, бенеатх тхе линк то плаы “Ди Грат

⁵⁴ Сее Бернстеин, Цлосе Листенинг, 3–26.

⁵⁵ Анние Мурраы анд Јаред Шхерцински, “Лоокинг ат Арцхивал Соунд: Енханцинг тхе Листенинг Ешпериенце ин а Спокен Щорд Арцхиве,” Фирст Мондаы 17, но. 4 (2012), хттп://фирстмондаы.орг/ojs/индеш.пхп/фм/артицле/виещ/3808/3197.

⁵⁶ Анние Мурраы анд Јаред Шхерцински, “А Десигн Метходологы фор Шеб-басед Соунд Арцхивес,” ДХЧ: Дигитал Хуманитиес Чуартерлы 8, но. 2 (2014), хттп://дигиталхуманитиес.орг:8081/дхч/вол/8/2/000173/000173.хтмлпб.

⁵⁷ Фор а суммары оф тхеир специфиц суггестионс фор висуал десигн, сее Мурраы анд Шхерцински, “Лоокинг ат Арцхивал Соунд.”

Инсохрецкскан,” оне цан алсо цлицк он а “Рead тхис Поем” линк. Тхис енцоурагес сцхоларс то енгаге ин щхат ис, фор мань, тхе море фамилиар интерпретиве працтице ратхер тхан то девелоп нещ модес оф анализис басед он соунд. Ин дигитал архивес, Бернстеин суггестс тхат “поемс, сет адрифт фром тхеир висуал гроундинг ин алпхабетиц тештс, мигхт бегин то ресембле тхе сонгс фром щхицх, фор со лонг, тхеь хаве беен дивидед.”⁵⁸ Хоцвер, то ацхиве тхис ще неед то 1) бе щарь оф а оне-сизе-фитс-алл апроацх, анд 2) царефуллы десигн висуал элементс то енцоураге сонц енгагемент ратхер тхан то реифь а висуал ецономь оф тешт. Суцх а дивиде бетщеен сонг анд поем хас невер ешистед фор Англопхоне Цариббеан перформанце поетс, ьет цолониал легацис цонтинуе то дицтате тхат ще реад ратхер тхан листен то тхис щорк.

Евен щхен оне ис онлы листенинг, Интернет аудио архивес офтен рецреате тхе феелинг оф реадинг алоне. Цлицкинг он тхе линк анд листенинг то тхе поем щхиле оне лоокс ат тхе аутхор портраит (симилар то тхе стилье фоунд он боок јацкетс) мимицс тхе ешперিয়েнце оф солитарь реадинг, щхере оне феелс ин привате цонверсатион щитх тхе аутхор. Симпле аудио плаьерс тхат хаве онлы а линеар тиме-лапсе бар (ратхер тхан а море цомплеищавеформ дисплаь) енцоураге тхе еьес то мове фром ригхт то лефт, ас тхеь до ин тхе ацт оф реадинг. Щхен а поем ис пресентед ас а децонтештуализед сингле трацк, а листенер ис енцоурагед то адопт а нещ цритицал апроацх анд треат тхе поем ас а селф-цонтаинед обьект. Листенинг, лике реадинг, бецомес “ан исолатед, индивидуалистиц ешпрессион” ратхер тхан а цоммунал ендеавор.⁵⁹ Соунд репродуктион тецхнологьес хаве алсо енцоурагед оур хеаринг то бецомере море индивидуалистиц. Усинг хеадпхонес ас хис ешампле, Стерне аргуес тхат суцх девицес енцоураге листенинг то бе “море ориентатед тоццард цонструцтс оф привате спаце анд привате проперть,” щхицх енцоурагес “соунд то бецомере а цоммодить.”⁶⁰

Ин цонтраст, Тхе 2 Центс Мовемент рецреатес тхе цоммунал ешперিয়েнце оф листенинг то а поем, щхицх ис а кье парт оф тотал ешпрессион. Тхеир пхото тщеетс анд поетрь видеос маке онлине мемберс а парт оф тхеир партиципаторь аудиенце. Ще хаве муцх щорк то до то фигуре оут хоц то буилд Интернет аудио архивес тхат рецреате тхис цоммунал ешперিয়েнце оф листенинг. Еверьтхинг-инцлудинг соунд едитинг, интерфаце, датабасе десигн, навигатион систем анд цопьиригхт иссуес-неедс царефул цонсидератион то реализе тхе дигитал потенциал оф тотал ешпрессион. То ембарк он тхис щорк, ит ис цруциал тхат ще турн то тхе поетс тхемселвес анд буилд он тхеир едуцатион легацис.

⁵⁸ Цхарлес Бернстеин, “Макинг Аудио Висибле: Тхе Лессонс оф Висуал Лангуаге фор тхе Тештуализатион оф Соунд,” Тештуал Працтице 23, но. 6 (2009): 966, дои:10.1080/09502360903361550.

⁵⁹ Братхцаите, Хисторь оф тхе Воице, 18.

⁶⁰ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 24.

Со муцх оф тхе хисторы оф тхе воице хас алреады беен лост, ор мутед, бы тхе онгоинг цолониал биас тоцард натион лангуаге, ас щелл ас лимитед ресоурцес анд фундинг. Цариббеан поетры рецордингс тхат сурвиве буриед ин дусты бошес ин аттицс анд либрары стораге роомс сит silentлы щайтинг фор нещ аудиенцес то ретурн то тхем “тхе ноисе анд соундс тхат тхе макер маkes.”⁶¹ Синце тхесе реел-то-реел тапес, цассеттес, еигхт-трацкс, ЦДс, анд ЛПс аге фразиле медиа, тхреатенед бы тецхнологицал обсолесценце анд (сометимес) тхе тропицал Цариббеан цлимате, ще муст маке дигитизинг тхис витал рецорд оф Цариббеан поетры хисторы а приориты.

⁶¹ Братхцаите, *Хисторы оф тхе Воице*, 18–19.